



## 贫穷真正的代价

Eleanor Turnbull

当一个家庭被HIV侵蚀时，其带来的财政和心理压力常是使人受不了的。在多数情况下，一些地方如非洲撒哈拉沙漠以南的地区，HIV经常攻击超过一名父母或家庭成员；当家里的经济支柱被迫留在家中或必须照顾其他带病的家人，这家庭的储蓄将迅速的消耗。疾病和死亡将逐渐的把整个家庭推入一个贫困的漩涡里。在达到贫穷的极点时，他们所食用的食物数量和质量就会降低，孩子会被迫辍学，而重要的医疗保健也会被迫放弃。这主要因为在大多数的非洲国家里，免费的医疗保健是保留给政府或私营部门的雇员，而那些占了90%更加贫穷和脆弱的非正规部门和乡区劳工，却缺乏了一个全国性的健康系统提供给他们。因此，他们必须依靠他们自己去争取社会和经济上的保护来应付他们的医疗需要。<sup>1</sup>

好像 HIV 这样的慢性病并不会导致贫穷，它只是让贫穷的家庭状况更加恶化，因为如果患病的成员是家里的经济支柱，这个家庭将在贫困的状况和长期的病痛或死亡之间形成一个恶性循环。各种医疗费用和减少的收入意味着他们必须变卖一些资产如土地、动物，或其他固定资本。在这样的情况下，这个家庭将会陷入一个极度脆弱的状态，因为他们只有有限的资产，或能赚取金钱的劳动力。当其余的家庭成员被迫从事高风险的活动已筹集金钱应付家庭开支时，他们就会越来越容易接触爱滋病毒或受感染。<sup>2</sup> 女性们虽然了解爱滋病风险，但是她们也会因为迫切的经济需要而在从事性交易时不采用避孕套以换取更大的金钱或物质上的回报。人权观察委员会在 2003 年 12 月的报告：《瘫痪的政策：一个基于爱滋病课题对非洲女性人权遭践踏的行动号召》中引述了一个肯雅女孩的说话：“我也许必须卖淫，然后我就会得到 HIV，接着我就会死亡；我虽然希望有真正的事业，但这不容易。”<sup>3</sup> 除此之外，男性也许被迫移居城市或从事高风险的劳动工作，如驾驶卡车或开采，寂寞和危险的工作场所将逐渐影响他们正常的道德标准而开始危险的性行为。社区中的贫穷恶化现象可能影响社会结构的凝聚力，让传统的禁忌如乱交等渐渐的被打破。

过去 5 年中，高效抗逆转录病毒疗法 (Antiretroviral - ART) 的费用有着明显的下降而且国际间的共同承诺在发展中国家中广泛的推广这疗法。这使 ART 在许多非洲国家有更高的可及性。但是，众所周知的是贫穷和有限的医疗服务阻止了许多爱滋病带菌者去维持频繁的 ART 疗程 (至少 95%)，这使得他们产生对药物的抵抗性并得到负面的治疗效果。<sup>4</sup> 虽然现在有许多国家在非洲撒哈拉沙漠以南的地区提供免费的 ART 疗程，可是还是有其他的因素阻碍病者去维持这个治疗，他们需要其他费用并面对各种的障碍，譬如由于频繁的面诊而失去的薪资，交通费、使用费，和饥饿，这些都降

<sup>1</sup> <http://www.ilo.org/public/english/region/afpro/abidjan/publ/ilo8/social7.pdf>

<sup>2</sup> Donahue, Jill. 1998. Community-Based Economic Support for Households Affected by HIV/AIDS, Discussion Paper on HIV/AIDS Care and Support No. 6. Arlington, VA: Health Technical Services (HTS) Project for USAID.

<sup>3</sup> <http://www.hrw.org/reports/2003/africa1203/1.htm>

<sup>4</sup> *AIDS care programme in rural Uganda Home based ART programme overcomes economic barriers to accessing treatment and care Weidle, P.; Wamai, N.; Solberb, P.; Liechty, C.; et al / The Lancet, 2006*

低了他们的对治疗的积极性。<sup>5</sup> HIV 和贫穷之间强烈的关联性更因为营养不良和 HIV 之间的恶性循环变得更加恶劣。不充分的饮食将破坏免疫系统, 恶化 HIV 的影响力和加速了爱滋病的发展, 甚至是在 ART 疗程当中, 爱滋病毒病毒感染会导致新陈代谢的改变而减少对营养的吸收能力; 一名无症状的 HIV 带菌者比相同年龄、性别、体育活动水平的非 HIV 带菌者需要 10% 更多的能量, 但是拥有 HIV 根据症状的带菌者需要 20-30% 更多的能量。<sup>6</sup> 一份卢旺达的研究宣称, 四分之三的参加者抗拒频繁的疗程最大的原因是害怕由于服药而养成太大胃口, 因为他们不能负担吃的充分。<sup>7</sup>

当更多的年轻人和年轻父母感染上 HIV 或因爱滋病而死亡, 孤儿的数量就会倍增。在孕妇 HIV 感染率偏高的非洲撒哈拉沙漠以南的地区, 如肯尼亚 (16%) 和赞比亚的 (24%), 在没有针对母婴传播的 HIV 化疗时, 大约有十分之一的婴儿受感染。根据最近一项由联合国儿童基金会 (UNICEF) 的研究指出, 大约百分之十五至二十的婴儿 HIV 感染发生在怀孕期间、百分之五十在分娩期间和生产期间, 而喂哺母乳则占了另外的百分之十至三十。<sup>8</sup>

各种全国性的预防母婴传播方案 (PMTCT) 的重点都集中在奈韦拉平 (Nevirapine) 上, 这是一种可以降低百分之四十母婴传播的一种高效抗逆转录病毒疗法的药物, 现在也可以在许多非洲国家获得。虽然这些简易的预防采用率有着明显的增加, 但根据 UNAIDS 的报道指出, 二零零六年里在马拉维采用 PMTCT 服务的孕妇人数只占了百分之三; 而根据马拉维的估计, 每年有三万个新生儿是呈 HIV 阳性。<sup>9</sup> 除此之外, 一般上的贫穷家庭在他们的社区范围内有着较低的名声和人脉关系, 他们也因此有较少的谈判能力和组织优势去争取各方的支持和采用这些有限的 PMTCT 服务。

PMTCT 计划劝告 HIV 阳性的母亲寻找替代的哺养品, 这是为了降低通过喂哺母乳而把病毒传染给婴儿的风险。但是, 在许多非洲国家如埃塞俄比亚的一些地区长期面临着食物短缺, 这些替代的哺养品几乎是无从取得。<sup>10</sup> 此外, 就算有充足的干净水源, 地方性的配方费用却常超出了一般家庭的平均收入。

HIV 的传染恶化了非洲撒哈拉沙漠以南地区的家庭贫穷现象, 因为失业和家庭开支的增加, 意味着孩子无论是被 HIV 传染与否, 都必须面对许多社会和经济上的问题, 譬如无家可归、缺乏教育、不能使用医疗保健设施和营养不良等问题。当这些孩子成年后, 他们将会很难应付一些必然的后果, 譬如感染爱滋病毒、文盲、童工、剥削和失业。而这其中最值得关心的长期问题是, 孩子们, 特别是女孩, 将会被迫退学以赚取生活费用和照料他们的家庭; 研究表明, 女性教育程度的下降与婴儿和母亲死亡率的增加是相关联的。女孩也许离开学校并且和较年长的男人发生性关系来赚取一些打扮 (发型和衣裳) 的费用以维持一个受尊重和体面的外表, 这些男人一般上被称为糖心老爸, 他们

<sup>5</sup> Hardon, A.; Davey, S.; Gerrits, T.; Hodgkin, C.; et al **From access to adherence: the challenges of antiretroviral treatment. Antiretroviral treatment failure due to lack of patient support.** World Health Organization (WHO), 2006 Qualitative findings from three WHO-supported country studies (Botswana, Tanzania, and Uganda)

<sup>6</sup> FAO/WHO. **Living well with HIV/AIDS: A manual on nutritional care and support for people living with HIV and AIDS.** FAO/WHO, Rome, 2002.

<sup>7</sup> Samuels, F.; Simon, S. **Food, nutrition and HIV: what's next?** Food and nutrition security are essential components of an HIV/AIDS prevention and treatment strategy. Overseas Development Institute (ODI), 2006

<sup>8</sup> ETHIOPIA: **Poverty threatens efforts to stop mother-to-child HIV transmission.** ADDIS ABABA, 28 Apr 2006. Integrated Regional Information Networks PlusNews The HIV/AIDS News Service. <http://www.plusnews.org/pnprint.asp?ReportID=5907>

<sup>9</sup> MALAWI: **Limping PMTCT programme failing infants.** Integrated Regional Information Networks PlusNews The HIV/AIDS News Service. <http://www.plusnews.org/aidsreport.asp?reportid=6564> 21st November 2006.

<sup>10</sup> ETHIOPIA: **Poverty threatens efforts to stop mother-to-child HIV transmission.** ADDIS ABABA, 28 Apr 2006. Integrated Regional Information Networks PlusNews The HIV/AIDS News Service. <http://www.plusnews.org/pnprint.asp?ReportID=5907>

有着很高的性伴侣替换率和爱滋病感染率。来自贫弱家庭的孤儿和孩子都缺乏经济能力去取得他们所渴望的物质用品，他们觉得进行这些关系会带来更多的好处。

总括来说，爱滋病病毒阳性的人们在他们的一生中都会面对着巨大的经济和社会费用。访问许多重要 HIV 治疗 (ART)，TB 和机会主义的传染是不仅关系到金钱而且更主要的对工作保障的威胁；ART 使用者表示，在透露他们是爱滋病病毒阳性的状态后就被解雇了。此外，普通人民使用 ART 时面对的种种障碍将影响他们坚持整个疗程，这最后可能导致他们对药物产生抵抗性和 ART 的失败。与药物抵抗性搏斗是昂贵的，因为必须为高效抗逆转录病毒的治疗提供更加复杂的疗法，也增加了它的副作用并减少了药效。当越来越多的非洲撒哈拉沙漠以南地区的人口被 HIV 感染 (最近估计人数是 25.8 百万人民)<sup>11</sup>，对国家经济和发展的破坏将是更巨大。非洲撒哈拉沙漠以南的国家政府都因为要给与那些有需要的人民提供免费的 ART 治疗而面对着巨大的政治和财政压力，最后导致年度预算严重的被削减。这最后阻碍了政府收支被运用于国家的基本发展，譬如为基础设施，商业发展、健康和教育；这些因素影响许多非洲国家的稳定性并导致经济的衰退。<sup>12</sup> 当许多技术人员和高教育的人们都因为 HIV 而病了或死亡，下一代失去了受教育的机会，以上所述的问题会更加恶化；这将导致那些能重建国家的人数的缺乏，并促进了贫穷和 HIV 之间继续性的恶性循环。

---

<sup>11</sup> <http://www.aids.net.au/aids-statistics-dec05.htm>

<sup>12</sup> The Nexus of Microfinance and the HIV/AIDS epidemic: the 14th CGAP/UNCDF Donor Brief. UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND Microfinance [http://www.uncdf.org/english/microfinance/newsletter/pages/dec\\_2003/news\\_hiv.php](http://www.uncdf.org/english/microfinance/newsletter/pages/dec_2003/news_hiv.php)